

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPINNAKATE
Osa 4: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja
katsemeetodid trossradadele
(parandatud väljaanne 01.2019)

Playground equipment and surfacing
Part 4: Additional specific safety requirements and test
methods for cableways
(corrected version 01.2019)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1176-4:2017+AC:2019 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumise teate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles novembris 2017;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2017. aasta novembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Karil Tammsaar, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 39.

Standardi mõnede sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1176-4:2017+AC:2019 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.01.2019.	Date of Availability of the European Standard EN 1176-4:2017+AC:2019 is 09.01.2019.
---	--

See standard on Euroopa standardi EN 1176-4:2017+AC:2019 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-4:2017+AC:2019. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.200.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Playground equipment and surfacing - Part 4: Additional
specific safety requirements and test methods for
cableways**

Équipements et sols d'aires de jeux - Partie 4:
Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires spécifiques aux téléphériques

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 4:
Zusätzliche besondere sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren für Seilbahnen

This European Standard was approved by CEN on 2 July 2017 and includes the Corrigendum issued by CEN on 9 January 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA	3
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMIVIITED	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	5
4 OHUTUSNÕUDED	7
4.1 Üldine.....	7
4.2 Tugikonstruktsioon ja kandetrossi kinnituspunktid.....	7
4.3 Jõudude arvutamine, mis mõjuvad trossraja kandetrossile	7
4.4 Piirajad.....	7
4.5 Liikur.....	7
4.6 Riputuskoost.....	7
4.7 Paralleelse asetusega trossrajad.....	7
4.8 Käepidemed	8
4.9 Istmed.....	8
4.10 Kiirus.....	8
4.11 Vaba kukkumiskõrgus	8
4.12 Kliirens maapinnani	9
4.13 Riputustrossi pikkus	10
4.14 Kukkumisruum ja pörkeala.....	10
5 KATSERAPORT	13
6 TARNIJA/TOOTJA INFORMATSIOON.....	13
7 MÄRGISTAMINE.....	13
Lisa A (normlisa) Meetod piirajate toimimise kindlaksmääramiseks.....	14
Lisa B (normlisa) Meetod liikuri maksimaalse kiiruse kindlaksmääramiseks.....	15
Lisa C (teatmelisa) A-kõrvalekalded	16

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 1176-4:2017+AC:2019) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 136 „Sports, playground and other recreational facilities and equipment“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2018. a aprilliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2018. a oktoobriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument sisaldab parandust 1, mille CEN on välja andnud 9. jaanuaril 2019.

See dokument asendab standardit AC EN 1176-4:2017 AC.

See dokument sisaldab parandust 1, mis parandab Euroopa eessõna viiendat lõiku ja käsitusala esimest lauset.

Parandusega lisatud või muudetud teksti algus ja lõpp tekstis on tähistatud sümbolitega AC AC.

AC Peamised muudatused standardisarja EN 1176 selle osa eelmise versiooniga võrreldes on järgmised:

- a) lisati sõrmekatse liikurile;
- b) muudeti nõuet maapinnani kliirensile istmega tüübile;
- c) muudeti katseraskust. AC

EN 1176 „Playground equipment and surfacing“ („Mänguväljaku seadmed ja aluspinnakate“) koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: General safety requirements and test methods (Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid);
- Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings (Osa 2: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid kiikede jaoks);
- Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides (Osa 3: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele);
- Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways (Osa 4: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid trossradadele);
- Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels (Osa 5: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid karussellidele);
- Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment (Osa 6: Täiendavad erilised ohutusnõuded ja katsemeetodid õõtsumisvahenditele);
- Part 7: Guidance on installation, inspection, maintenance and operation (Osa 7: Juhised paigaldamise, kontrollimise, hooldamise ja kasutamise kohta);
- Part 10: Additional specific safety requirements and test methods for fully enclosed play equipment (Osa 10: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid täielikult piiratud mänguseadmetele);
- Part 11: Additional specific safety requirements and test methods for spatial network (Osa 11: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid ruumilistele võrksüsteemidele).

Seda standardi EN 1176 osa ei tohiks kasutada eraldiseisvana, vaid koos standarditega EN 1176-1, EN 1176-7 ja EN 1177.

Täispuhutavate mänguseadmete kohta vaata EN 14960 „Inflatable play equipment — Safety requirements and test methods“.

EE MÄRKUS Standard EN 14960 on avaldatud eestikeelse Eesti standardina EVS-EN 14960 „Täispuhutavad mänguseadmed. Ohutusnõuded ja katsemeetodid“.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

☐^{AC} See Euroopa standard on rakendatav trossradadele, millel lapsed sõidavad piki kandetrossi, kasutades raskusjõudu. ☐^{AC} See standard määrab kindlaks täiendavad ohutusnõuded trossradadele, mis on mõeldud püsivalt paigaldamiseks lastele kasutamiseks.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt loetletud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas tervenisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1176-1:2017. Playground equipment and surfacing – Part 1: General safety requirements and test methods

EN 1176-2:2017. Playground equipment and surfacing – Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings

EN 1176-6:2017. Playground equipment and surfacing – Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

trossrada (*cableway*)

laste mänguväljaku seade, millel lapsed sõidavad trossil või piki trossi, kasutades raskusjõudu

MÄRKUS Vaata joonis 1.

3.2

rippsõidu trossrada (*hanging type cableway*)

trossrada, mis on varustatud rippkoostuga, mis sisaldab käepidet rippumiseks trossrajal

3.3

istmega trossrada (*seating type cableway*)

trossrada, mis on varustatud rippkoostuga, mis sisaldab istet

3.4

lähtepaik (*starting point*)

ala, kus kasutaja võib ulatuda käepideme või istmeni ning panna seadme liikuma

3.5

sõiduala (*area of travel*)

ala, kus kasutaja võib vabalt sõita

3.6

sihtkoht (*terminus*)

ala kaugel eemal lähtepaigast, milleni kasutaja võib jõuda, sõites läbi sõiduala